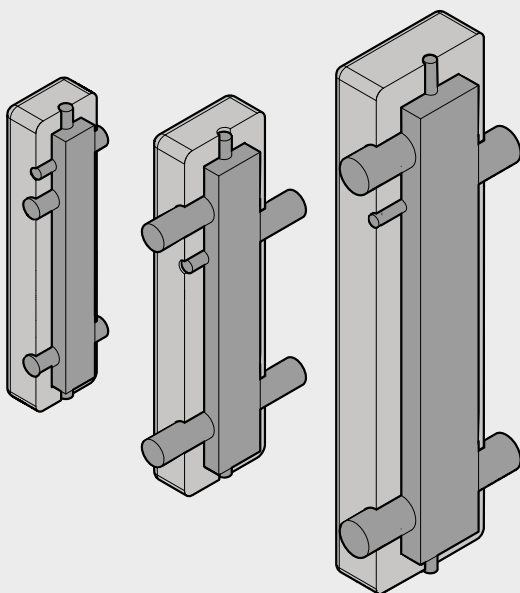


reflex

Thinking solutions.

Separator Hidraulic mic - Sinus

RO Instrucțiuni de utilizare



HW 60/50
HW 80/60
HW 120/80

	? 02 – 09	! 10 – 27	 28 – 29
DE	Symbole	Sicherheitshinweise	Lieferumfang
EN	Symbols	Safety instructions	Scope of delivery
FR	Symboles	Consignes de sécurité	Contenu de la livraison
NL	Symbolen	Veiligheidsaanduidingen	Leveringsomvang
IT	Simboli	Indicazioni di sicurezza	Volume di fornitura
HU	Szimbólumok	Biztonsági tudnivalók	Szállítási terjedelem
PL	Symbole	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Zakres dostawy
RO	Simboluri	Instrucțiuni de securitate	Conținutul livrării
CS	Symboly	Bezpečnostní pokyny	Rozsah dodávky
TR	Semboller	Güvenlik uyarıları	Teslimat kapsamı
SL	Simboli	Varnostni napotki	Obseg dobave
EL	Σύμβολα	Υποδείξεις ασφάλειας	Παραδοτέος εξοπλισμός
SV	Symboler	Säkerhetsanvisningar	Leveransomfattning
DA	Symboler	Sikkerhedsanvisninger	Leveringsomfang
LV	Simboli	Drošības norādes	Piegādes komplekts
LT	Simboliai	Saugos nurodymai	Komplekto sudėtis
FI	Symbolit	Turvallisuusohjeet	Toimituksen sisältö
NO	Symboler	Sikkerhetsanvisninger	Leveringsomfang

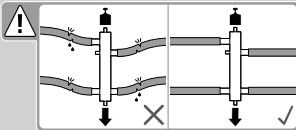
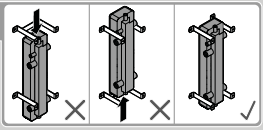
i	30 – 33		34 – 45		46 – 51
	Planung		Montage		Pflege und Wartung
	Planning		Installation		Care and maintenance
	Planification		Montage		Entretien et maintenance
	Planning		Installatie		Reiniging en onderhoud
	Pianificazione		Montaggio		Cura e manutenzione
	Tervezés		Összeszerelés		Ápolás és karbantartás
	Schemat		Montaż		Ochrona i konserwacja
	Planificare		Montaj		Verificare și întreținere
	Projektování		Montáž		Péče a údržba
	Planlama		Montaj		Servis ve bakım
	Načrtovanje		Montaža		Nega in vzdrževanje
	Σχεδιασμός		Εγκατάσταση		Φροντίδα και συντήρηση
	Planering		Montering		Vård och underhåll
	Planlægning		Montering		Pleje og vedligeholdelse
	Projektēšana		Montāža		Kopšana un apkope
	Planavimas		Montavimas		Priežiūra ir techninė priežiūra
	Suunnittelu		Asennus		Hoito ja huolto
	Planlegging		Montering		Stell og vedlikehold



								
DE	Hydraulische Druckprüfung	Druckluftprüfung	Kaltwasser	Warmwasser	Durchsatz	Wasserinhalt	Anschlussstutzen	Wandstärke
EN	Hydraulic pressure testing	Compressed air testing	Cold water	Hot water	Flow rate	Water content	Adapter	Wall thickness
FR	Test de pression hydraulique	Test de l'air comprimé	Eau froide	Eau chaude	Débit	Teneur en eau	Pièce de raccordement	Épaisseur de la paroi
NL	Hydraulische drukcontrole	Persluchtcontrole	Koud water	Warm water	Debiet	Waterinhoud	Aansluitsteunen	Wanddikte
IT	Controllo della pressione idraulica	Controllo dell'aria compressa	Acqua fredda	Acqua calda	Portata	Contenuto d'acqua	Raccordo	Spessore della parete
HU	Hidraulikus nyomásellenőrzés	Sűrített levegő ellenőrzése	Hideg víz	Meleg víz	Térfogatáram	Viztartalom	Csatlakozócsomók	Falvastagság
PL	Kontrola ciśnienia hydraulicznego	Kontrola ciśnienia pneumatycznego	Zimna woda	Ciepła woda	Przepustowość	Zawartość wody	Króciec łączeniowy	Grubość ścianek
RO	Test presiune hidrolică	Test presiune aer comprimat	Apă rece	Apă caldă	Debit volumic	Conținut apă	Adaptor	Grosime material
CS	Hydraulická tlaková zkouška	Zkouška tlakovým vzduchem	Studená voda	Teplá voda	Výkon	Obsah vody	Přípojně hrdlo	Tloušťka stěny
TR	Hidrolik basınç testi	Basıncı hava testi	Soğuk su	Sıcak su	Performans	Su kapasitesi	Bağlantı ağı	Et kalınlığı
SL	Preverjanje hidravličnega tlaka	Preverjanje stisnjenega zraka	Hladna voda	Topla voda	Pretok	Vsebnost vode	Priključni nastavek	Debelina stene
EL	Υδραυλικό σύστημα ελέγχου πίεσης	Έλεγχος πεπιεσμένου αέρα	Κρύο νερό	Ζεστό νερό	Παροχή	Περιεκτικότητα σε νερό	Συνδετικό στόμιο	Πάχος τοιχώματος
SV	Hydraulisk tryckkontroll	Tryckluftskontroll	Kallvatten	Varmvatten	Genomflöde	Vatteninnehåll	Anslutningsmunstycken	Väggtyjcklek
DA	Hydraulisk trykprøvning	Trykluftprøvning	Koldt vand	Varmt vand	Gen-nemstrømning	Vandindhold	Tilslutningsstuds	Vægtykkelse
LV	Hidrauliskā spiedienpārbaude	Pārbaude ar saspiegtu gaisu	Aukstais ūdens	Siltais ūdens	Caurplūde	Ūdens tilpums	Pieslēguma īscaurules	Sienīņas biezums
LT	Hidraulinė slėgio patikra	Suslėgto oro patikra	Šaltas vanduo	Šiltas vanduo	Pralaida	Vandens kiekis	Prijungimo atvamzdis	Sienelės storis
FI	Hydraulinen painetestaus	Paineilmatestaus	Kylmävesi	Lämminvesi	Suoritus-teho	Vesipitoisuus	Liitoskappale	Seinänpaksuus
NO	Hydraulisk trykkttest	Tryklufttest	Kaltdvann	Varmtvann	Gjen-nomstrømning	Vanninnhold	Tilkoblingsstuss	Veggykkelse

			VP	VS	T1 - T4	Q
max. Betriebstemperatur	max. zulässiger Betriebsdruck	Betriebszustand	Volumenstrom Primärkreis	Volumenstrom Sekundärkreis	Temperaturen	Wärmemenge
Max. operating temperature	Max. permissible operating pressure	Operating state	Volume flow rate, primary circuit	Volume flow rate, secondary circuit	Temperatures	Heat quantity
Température de service max.	Pression de service max. admissible	État de fonctionnement	Débit volumique du circuit primaire	Débit volumique du circuit secondaire	Températures	Quantité de chaleur
Max. bedrijfstemperatuur	Max. toegestane bedrijfsdruk	Bedrijfsstoestand	Volumestroom primair circuit	Volumestroom secundair circuit	Temperaturen	Hoeveelheid warmte
Temperatura di esercizio max.	Pressione d'esercizio max.	Stato operativo	Portata volumetrica circuito primario	Portata volumetrica circuito secondario	Temperature	Quantità di calore
max. üzemi hőmérséklet	engedélyezett max. üzemi nyomás	Üzemi állapot	Primer kör térfogatára	Szekunder kör térfogatára	Hőmérsékletek	Hőmennyiség
maks. temperatura robocza	maks. dopuszczalne ciśnienie robocze	Stan roboczy	Przepływ objętościowy w obiegu pierwotnym	Przepływ objętościowy w obiegu wtórnym	Temperatury	Ilość ciepła
Temperatura max. de operare	Presiunea maxim permisă de operare	Stare de funcționare	Debit volumic circuit principal	Debit volumic circuit secundar	Temperaturi	Putere termică
Max. provozní teplota	Max. přípustný provozní tlak	Provozní stav	Objemový proud, primární okruh	Objemový proud, sekundární okruh	Teploty	Množství tepla
Maks. işletim sıcaklığı	Müşaade edilen maks. işletim basıncı	İşletim durumu	Birincil devre hacimsel debisi	İkincil devre hacimsel debisi	Sıcaklıklar	Isı miktarı
maks. obratovalna temperatura	maks. dopustni obratovalni tlak	Obratovalno stanje	Primarni krog volumskega pretoka	Sekundarni krog volumskega pretoka	Temperature	Količina toplote
μέγ. θερμοκρασία λειτουργίας	μέγ. επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας	Κατάσταση λειτουργίας	Ογκομετρική ροή πρωτεύοντος κυκλώματος	Ογκομετρική ροή δευτερεύοντος κυκλώματος	Θερμοκρασίες	Ποσότητα θερμότητας
max. drifttemperatur	max. tillåtna drifttryck	Driftstatus	Volymflöde primärkrets	Volymflöde sekundärkrets	Temperaturer	Värmemängd
Maks. drifttemperatur	Maks. tilladt driftstryk	Driftstilstand	Volumenstrøm, primær kreds	Volumenstrøm, sekundær kreds	Temperaturer	Varmemængde
Maks. darbības temperatūra	maks. pieļaujamais darbības spiediens	Darba stāvoklis	Plūsmas tilpums primārajā lokā	Plūsmas tilpums sekundārajā lokā	Temperatūra	Siltuma daudzums
maks. darbinė temperatūra	maks. leistinas darbinis slėgis	Darbo režimas	Pirminio kontūro tūrinė srovė	Antrinio kontūro tūrinė srovė	Temperatūros	Šilumos kiekis
Korkein käyttölämpötila	Suurin sallittu käyttöpain	Käyttötila	Ensisijaisen piirin tilavuusvirta	Toissijaisen piirin tilavuusvirta	Lämpötilat	Lämpö määrä
Maks. drifttemperatur	Maks. tillatt driftstrykk	Driftstilstand	Volumstrøm primærkrets	Volumstrøm sekundærkrets	Temperaturer	Varmemengde

			
DE	Verbrennungsgefahr!	Verletzungsgefahr!	
	Beachten Sie die hohe Temperatur!	Auf Frostfreiheit ist unbedingt zu achten!	Bohren Sie nicht in eine Strom- oder Wasserleitung!
EN	Risk of burns!	Risk of injury!	
	Be aware of the high temperature!	Frost-free conditions are essential!	Do not drill into a power or water line!
FR	Risque de brûlures !	Risque de blessure !	
	Tenir compte des températures élevées !	S'assurer de l'absence de gel !	Ne réaliser aucun perçage dans une conduite d'eau ou de courant !
NL	Verbrandingsgevaar!	Gevaar voor letsel!	
	Let op de hoge temperatuur!	Vorstvrije omstandigheden zijn essentieel!	Boor niet in een stroom- of waterleiding!
IT	Pericolo di bruciature!	Pericolo di lesioni!	
	Fare attenzione alla temperatura elevata!	Controllare assolutamente l'assenza di ghiaccio!	Non forare una tubazione dell'acqua o una linea della corrente!
HU	Égési sérülés veszélye!	Sérülésveszély!	
	Vegye figyelembe a magas hőmérsékletet!	Feltétlenül csak fagymentes helyre telepíthető!	Ne fúrjon áram- vagy vízvezetékbe!
PL	Ryzyko poparzenia!	Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!	
	Zwracać uwagę na wysoką temperaturę!	Montować w pomieszczeniu nienarażonym na działanie ujemnych temperatur!	Podczas wiercenia nie uszkodzić przewodów elektrycznych i wodociągowych!
RO	Risc de arsuri!	Risc de rănire!	
	Fiți conștienți de temperatura ridicată!	Condițiile fără îngheț sunt obligatorii!	Nu găuriți într-o conductă de curent sau de apă!
CS	Nebezpečí popálení!	Nebezpečí úrazu!	
	Dejte pozor na vysoké teploty!	Je bezpodmínečně nutné dbát na ochranu proti mrazu!	Nevrtejte do elektrických vedení a vodních potrubí!

			     			 		
Sachschäden!								
Den zulässigen Betriebsdruck keinesfalls überschreiten!			Produkt muss senkrecht montiert werden. Die Wandbefestigung nur auf ebenen Untergrund montieren.			Anschlussstutzen müssen mittig zwischen den Wandhalterungen positioniert sein.		
Risk of damage to property!								
Do not exceed the maximum permitted operating pressure under any circumstances!			Product must be mounted vertically. Mount the wall fastening only on a flat surface.			Adapters must be centrally positioned between the wall brackets.		
Risques de dommages matériels !								
Ne dépasser en aucun cas la pression de service admissible !			Le produit doit être monté verticalement. Ne montez le support mural que sur une surface plane.			Les embouts de raccordement doivent être placés au centre des supports muraux.		
Materiële schade!								
Overschrijd de toegestane bedrijfsdruk niet!			Het product moet verticaal worden gemonteerd. Monteer de wandbevestiging uitsluitend op een egale ondergrond.			De aansluitsteunen moeten in het midden tussen de wandhouders zijn gepositioneerd.		
Danni materiali!								
Non superare assolutamente la pressione d'esercizio consentita!			Il prodotto deve essere montato in verticale. Montare il fissaggio a parete solo su fondo piano.			I raccordi devono essere posizionati al centro, tra i supporti della parete.		
Anyagi károk!								
Semmi esetre se lépje túl a megengedett üzemi nyomást.			A terméket függőlegesen kell felszerelni. A fali rögzítést csak egyenletes talajon szerelje fel.			A csatlakozócsonkokat a falitartók közé középre kell felszerelni.		
Szkody materialne!								
W żadnym wypadku nie wolno przekraczać dopuszczalnego ciśnienia roboczego!			Produkt należy zamontować pionowo. Mocowanie ściennie należy montować wyłącznie na równym podłożu.			Króćce przyłączeniowe muszą być umieszczone pośrodku pomiędzy mocowaniami ściennymi.		
Risc de distrugere echipament!								
Nu depășiți sub nici un motiv presiunea maximă de funcționare admisă			Produsul trebuie montat în poziție verticală. Asigurați fixarea pe un perete cu suprafață plană			Suporturile de prindere trebuie poziționate, în aliniament vertical, pentru a asigura fixarea pe corpul separatorului		
Věcné škody!								
V žádném případě nepřekračujte přípustný provozní tlak!			Výrobek musí být namontován ve svislé poloze. Připevnění na stěnu montujte jen na rovný podklad.			Přípojně hrdlo musí být umístěno na střed mezi nástěnné drážky.		

			
TR	Yanma tehlikesi!	Yaralanma tehlikesi!	
	Yüksek sıcaklıkları dikkate alın!	Herhangi bir donmanın olmamasına dikkat edilmelidir!	Elektrik veya su hattında delik açmayın!
SL	Nevarnost opeklin!	Nevarnost poškodb!	
	Pazite na visoke temperature!	Obvezno je treba paziti, da ne pride do zamrzovanja!	Pazite, da ne prevrtate električne ali vodovodne napeljave!
EL	Κίνδυνος εγκαύματος!	Κίνδυνος τραυματισμού!	
	Λάβετε υπόψη την υψηλή θερμοκρασία!	Να αποφεύγονται σε κάθε περίπτωση οι συνθήκες παγετού!	Μην κάνετε διατρήσεις σε αγωγούς ρεύματος ή νερού!
SV	Risk för brännskador!	Skaderisk!	
	Observera den höga temperaturen!	Frostfri omgivning är nödvändig!	Borra inte i el- eller vattenledningar!
DA	Fare for forbrænding!	Fare for kvæstelse!	
	Vær opmærksom på den høje temperatur!	Det er meget vigtigt at undgå frost!	Bor ikke i strøm- eller vandledningen!
LV	Apdegumu risks!	levainojumu risks!	
	Sargieties no augstas temperatūras!	Noteikti sargāt no sala!	Neurbiet elektrības vadā vai ūdensvadā!
LT	Pavojus nudegti!	Pavojus susižaloti!	
	Atkreipti dėmesį į aukštą temperatūrą!	Būtina stebėti, kad nebūtų minusinės temperatūros!	Negrežti į elektros arba vandens tiekimo liniją!
FI	Palovammojen vaara!	Loukkaantumisvaara!	
	Ota huomioon korkea lämpötila!	Varmista, että astia on suojaassa pakkaselta!	Älä poraa virtajohtimeen tai vesijohtoon!
NO	Fare for forbrenninger!	Risiko for personskader!	
	Vær obs på den høye temperaturen!	Pass alltid på at beholderen står frostfritt!	Ikke bor hull i strøm- eller vannledninger!

Maddi hasar riski!					
Müsaade edilen işletim basıncını kesinlikle aşmayın!		Ürün dikey olarak monte edilmelidir. Duvar aparatını sadece düz bir yüzeye monte edin.		Bağlantı ağızları, duvar tutucuların arasında ortada olacak şekilde konumlandırılmalıdır.	
Nevarnost materialne škode!					
V nobenem primeru ne pesezite dovoljenega obratovalnega tlaka!		Izdelek mora biti nameščen navpično. Stensko pritrditev izvedite samo na ravni podlagi.		Priključni nastavek mora biti na sredini med stenskimi nosilci.	
Κίνδυνος υλικών ζημιών!					
Μην υπερβαίνετε σε καμία περίπτωση την επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας!		Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται κάθετα. Τοποθετείτε το επιτοίχιο στήριγμα μόνο πάνω σε επίπεδο υπόστρωμα.		Τα συνδετικά στόμια πρέπει να τοποθετούνται στο κέντρο ανάμεσα στα επιτοίχια στηρίγματα.	
Saksador!					
Det tillåtna drifttrycket får under inga omständigheter överskridas!		Produkten måste monteras vertikalt. Montera endast väggfästet på jämnt underlag.		Anslutningsmunstyckena måste placeras i mitten mellan vägghållarna.	
Materiel skade!					
Det godkendte driftstryk må under ingen omstændigheder overskrides!		Produktet skal monteres lodret. Vægfastgørelsen må kun monteres på et plant underlag.		Tilslutningsstudserne skal placeres i midten mellem vægholderne.	
Materiālie zaudējumi!					
Nekādā gadījumā nepārsniedziet pieļaujamo darba spiedienu!		Izstrādājums jāpiemontē vertikāli. Sienas stiprinājumu piemontējiet tikai pie līdzenas pamatnes.		Pieslēguma īscaurulēm jābūt pozicionētām pa vidu starp sienas balstiem.	
Materialinė žala!					
Jokiu būdu neviršyti didžiausio leidžiamojo darbinio slėgio!		Gaminys turi būti montuojamas vertikaliai. Prie sienos tvirtinama tik ant lygaus pagrindo.		Prijungimo atvamzdžiai išdėstomi per vidurį tarp sieninių laikiklių.	
Aineelliset vahingot!					
Älä missään tapauksessa ylitä suurinta käyttöpainetta!		Tuote on asennettava pystysuoraan. Asenna seinäkiinnitys vain tasaiselle alustalle.		Liitoskappaleet on sijoitettava keskelle seinäkiinnikkeiden väliin.	
Materielle skader!					
Aldri overskrid det tillatte driftstryk!		Produktet må monteres lodrett. Monter veggfestet bare på et jevnt underlag.		Tilkoblingsstusser må være sentrert mellom veggfestene.	



Instrucțiuni de siguranță

Un separator hidraulic este un echipament utilizat în sistemele de încălzire sau apă răcită, în circuit închis.

Funcția principală a separatorului hidraulic în sistemele de încălzire și de apă răcită este decuplarea hidraulică a circuitului generatorului termic de circuitul consumatorului. Utilizarea separatoarelor hidraulice reprezintă cea mai bună metodă de eliminare a defecțiunilor de comutare hidraulică, în special atunci când există diferențe între debitul volumic al generatorului termic și debitul volumic total al consumatorilor.

Importanța documentului:

Citiți cu atenție și urmați instrucțiunile înainte de a începe lucrul la instalare și punere în funcțiune! Transmiteți întotdeauna instrucțiunile operatorului instalației termice și salvați-le pe suport de hârtie protejat pentru utilizare ulterioară!

Grupuri țintă:

Lucrările la acest echipament pot fi efectuate numai de către personal calificat pentru instalații sanitare și de încălzire.

Avertizări:

Observați și respectați avertismentele din aceste instrucțiuni. Identificarea avertismentelor importante:



Avertizare. Pericole care pot duce la răni grave și/sau mortale.



Prudență! Pericole care pot duce la deteriorarea sistemului sau defecțiuni.



Atenție! Pericole care pot duce la deteriorarea sistemului sau defecțiuni.

Notă! Note sau informații suplimentare.

Instrucțiuni generale de siguranță:

- **Atenție!** Standardele și reglementările naționale pentru operatorul sistemelor de încălzire, precum și pentru prevenirea accidentelor, trebuie să aibă prioritate și trebuie respectate.
 - **Prudență!** Risc de opărire de la suprafețe fierbinți, apă fierbinte sau abur fierbinte. Lăsați sistemul să se răcească înainte de a începe lucrul la separatorul hidraulic.
 - Mențineți o cantitate adecvată din mediul de evacuare
 - Purați echipament individual de protecție adecvat (mănuși de protecție, ochelari de protecție).
 - **Prudență!** Risc de rănire din cauza scurgerii de lichid sub presiune. Asamblarea, dezasamblarea sau întreținerea incorectă a conexiunii poate duce la arsuri și vătămări dacă apa fierbinte sau abur fierbinte curge brusc sub presiune.
 - Asigurați asamblarea, dezasamblarea și întreținerea corespunzătoare
 - Asigurați-vă că sistemul este depresiurizat înainte de a efectua asamblarea sau întreținerea.
 - **Prudență!** Câmpurile magnetice afectează funcțiile dispozitivelor medicale. Diverse obiecte reacționează sensibil la câmpurile magnetice statice ale magneților permanenți. Magneții pot influența funcția stimulatoarelor cardiace și a defibrilatoarelor implantate. Un stimulator cardiac poate fi comutat în modul de testare și poate provoca disconfort. Este posibil ca un defibrilator să nu mai funcționeze deloc
 - Dacă sunteți purtător de astfel de dispozitive sau implanturi metalice, mențineți o distanță adecvată față de magneți
 - Avertizați purtătorii de astfel de dispozitive sau implanturi metalice să nu se apropie de magneți
- Atenție!** Când înlocuiți piesele, utilizați numai piese de schimb originale de la producător
- Atenție!** Ilustrațiile din acest document sunt doar recomandări, sub rezerva modificărilor tehnice.

Folosire

Funcționarea este permisă numai în sistemele cu circuit închis. Se pot folosi următoarele tipuri de apă:

- Non-corozive
- Neagresive din punct de vedere chimic
- Non-toxice

Întrearea oxigenului atmosferic în întregul sistem trebuie redusă la minimum în mod fiabil în timpul funcționării. Pentru a asigura funcționarea fără probleme a sistemului pe termen lung, este absolut esențial ca pentru sistemele care funcționează cu amestecuri apă/glicol să fie folosiți glicoli, inhibitori care garantează prevenirea apariției coroziunii. Datele producătorului în cauză trebuie respectate pentru caracteristicile specifice și raporturile amestecurilor apă/glicol.

Diferite tipuri de glicol nu trebuie amestecate, iar concentrația trebuie verificată în general anual (a se vedea datele producătorului). Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și va duce la excluderea răspunderii și va anula garanția.

Condițiile de operare nepermise:

- Modificări ale componentelor
- Utilizare în sistemele de apă potabilă
- Utilizare exterioară
- Utilizare cu uleiuri minerale
- Utilizare cu medii combustibile
- Utilizare cu apă distilată
- Utilizare cu substanțe spumante, deoarece acestea compromit funcționarea ventilatorului și pot provoca scurgeri
- Utilizare cu aditivi într-o concentrație peste doza admisă calitativ
- Utilizare cu substanțe chimice pentru care nu s-a efectuat niciun test de tolerabilitate cu toate materialele utilizate în sistem
- Utilizare cu apă care conține mai mult de 50% glicol

În general, nu sunt incluse forțe de accelerație laterală în calculul separatoarelor. Evitați sarcinile fluctuante, cum ar fi șocuri de presiune, schimbări bruște de presiune sau vibrații puternice.

Întreținere:

Intervalele de timp dintre operațiunile de întreținere depind de condițiile de funcționare în general. Producătorul recomandă o inspecție inițială după patru săptămâni și cel puțin o întreținere documentată pe an după aceea.

Testare:

Orice teste necesare vor fi aranjate de proprietar. Proprietarul definește intervalele de testare individual pe baza reglementărilor naționale și a unei evaluări relevante pentru siguranță și ținând cont de condițiile reale de funcționare. În Germania, este necesară conformitatea cu Directiva privind siguranța industrială.

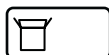
Răspundere:

Nicio garanție sau răspundere în cazurile de:

- Nerespectarea acestei instrucțiuni
- Instalarea și/sau funcționarea incorectă a unei componente defecte
- Orice altă operațiune incorectă

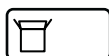
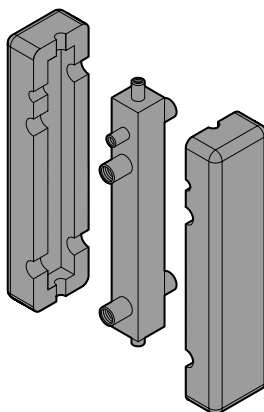
Eliminare:

Respectați reglementările locale pentru reciclare sau eliminarea deșeurilor. Produsul nu poate fi aruncat împreună cu guniul menajer normal și trebuie întotdeauna aruncat în mod corect



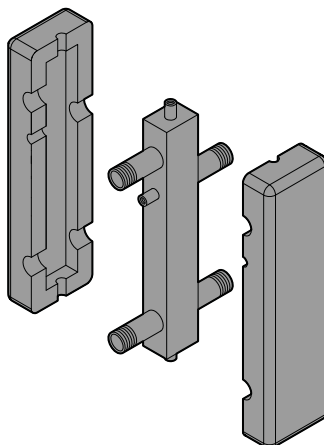
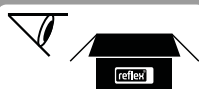
HW 60/50

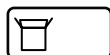
i



HW 80/60

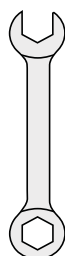
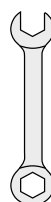
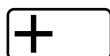
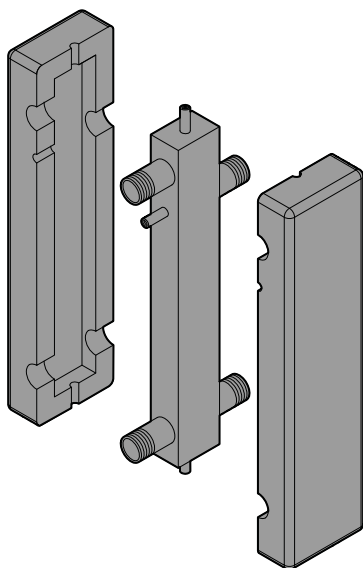
i





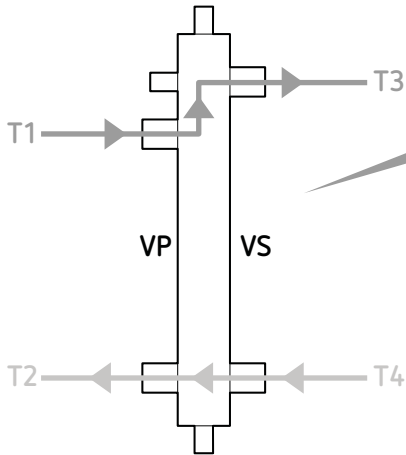
HW 120/80

i





1.1



$$VP = VS$$

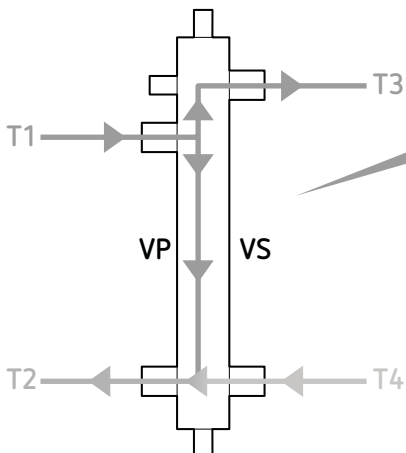
$$T1 = T3$$

$$T2 = T4$$

$$QP = QS$$



1.2



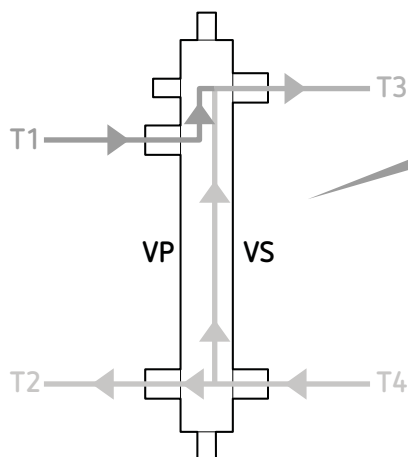
$$VP > VS$$

$$T1 = T3$$

$$T2 > T4$$

$$QP = QS$$

1.3

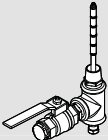
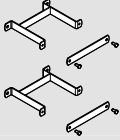


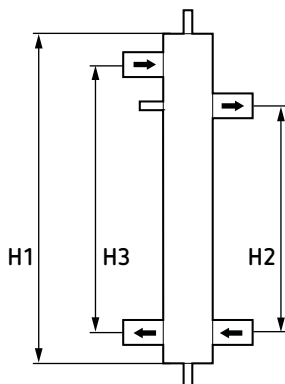
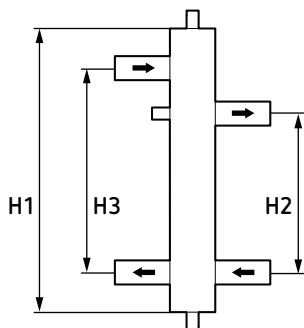
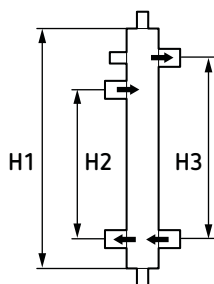
$$VP < VS$$

$$T1 > T3$$

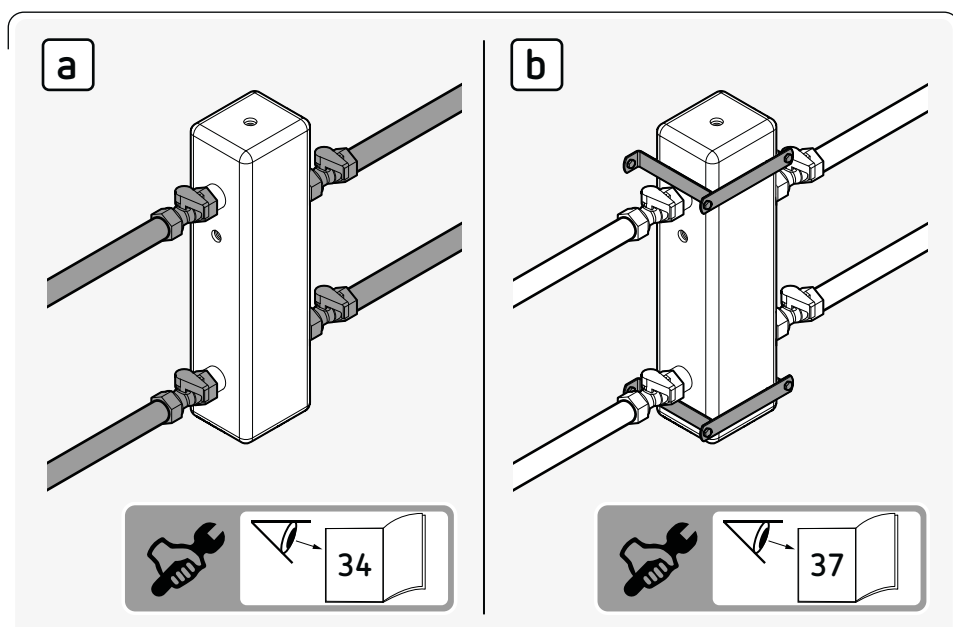
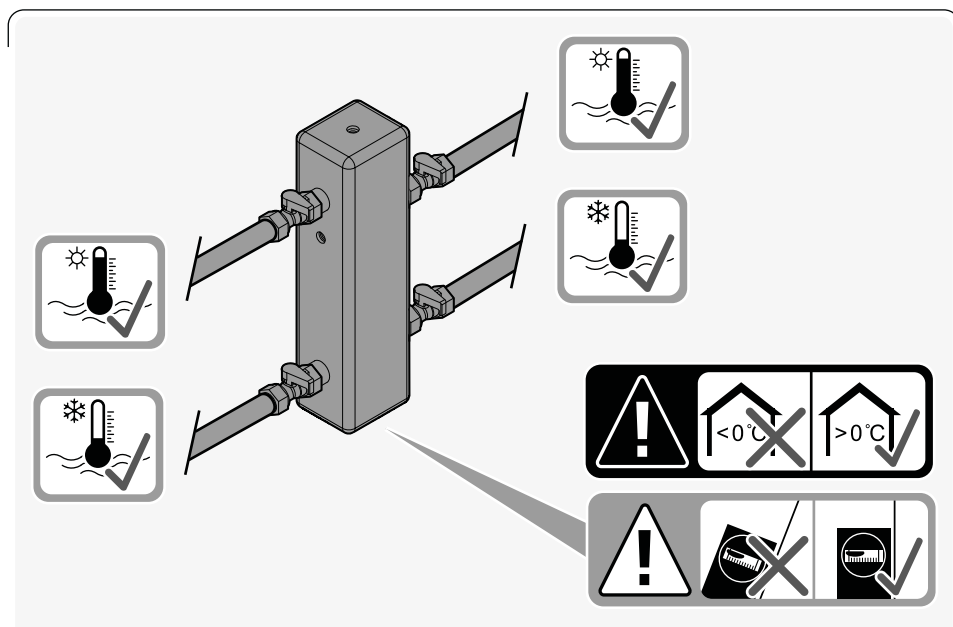
$$T2 = T4$$

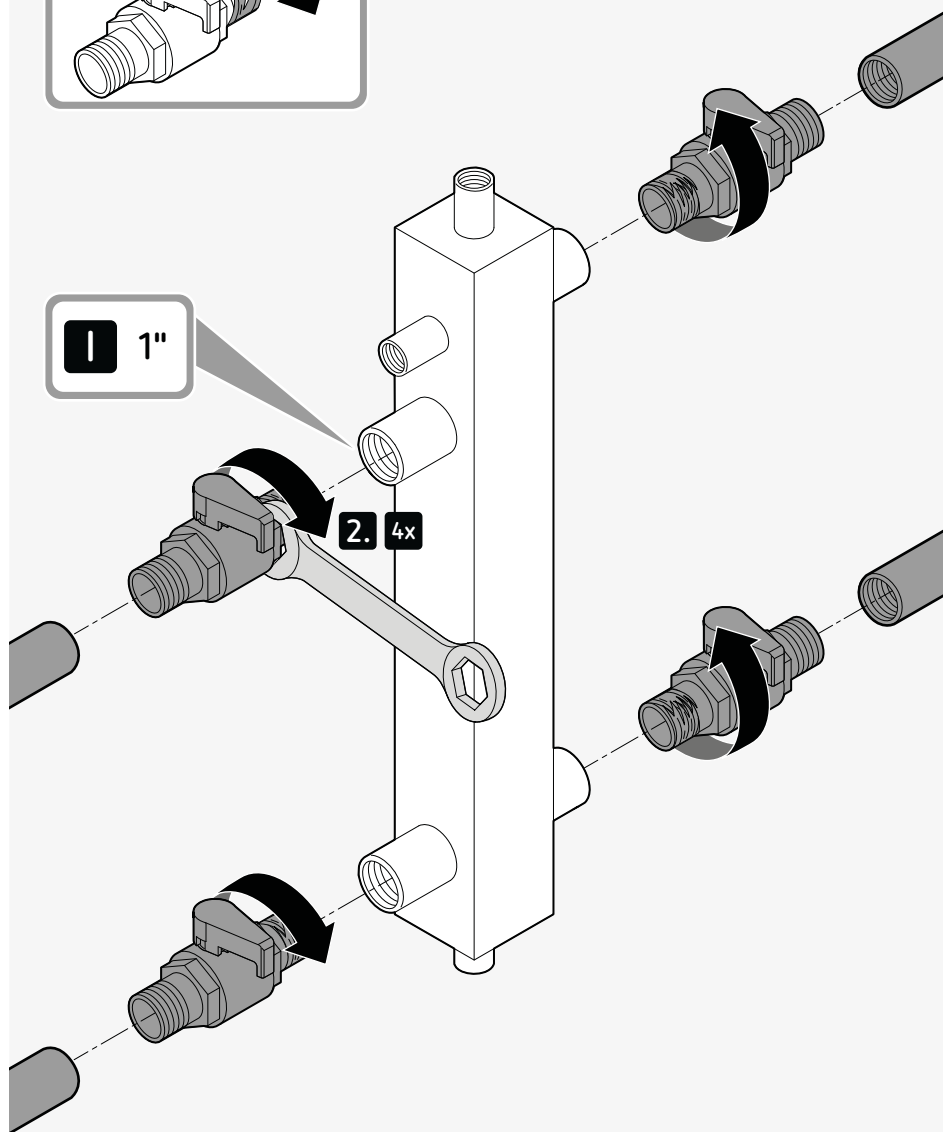
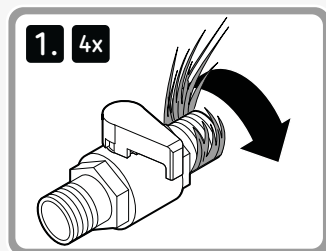
$$QP = QS$$

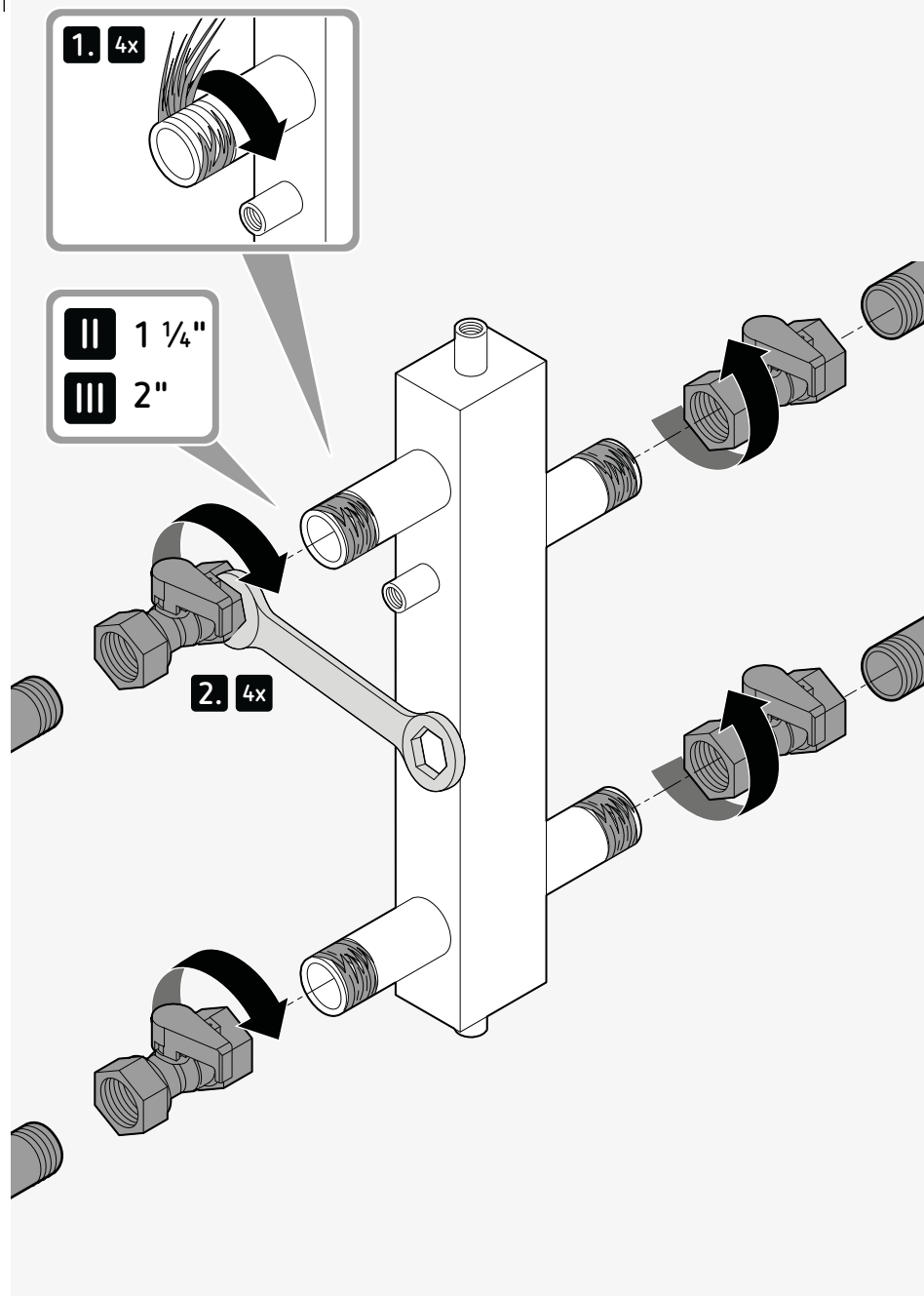
	 4202127 R1/2"	 4209772 R1/2"	4208188	 4208191	4208174
I HW 60/50	✓	✓	✓	—	—
II HW 80/60	✓	✓	—	✓	—
III HW 120/80	✓	✓	—	—	✓

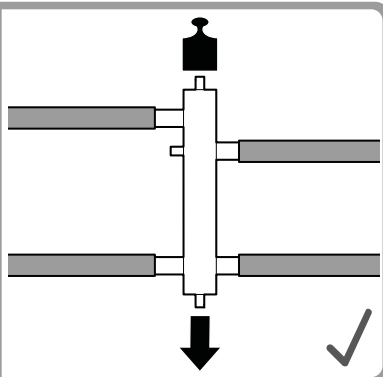
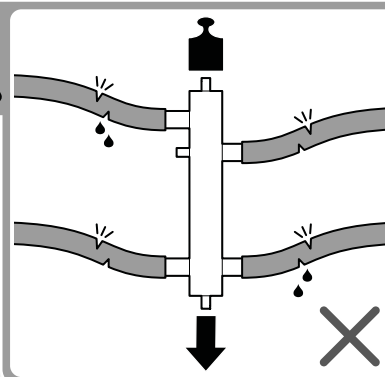
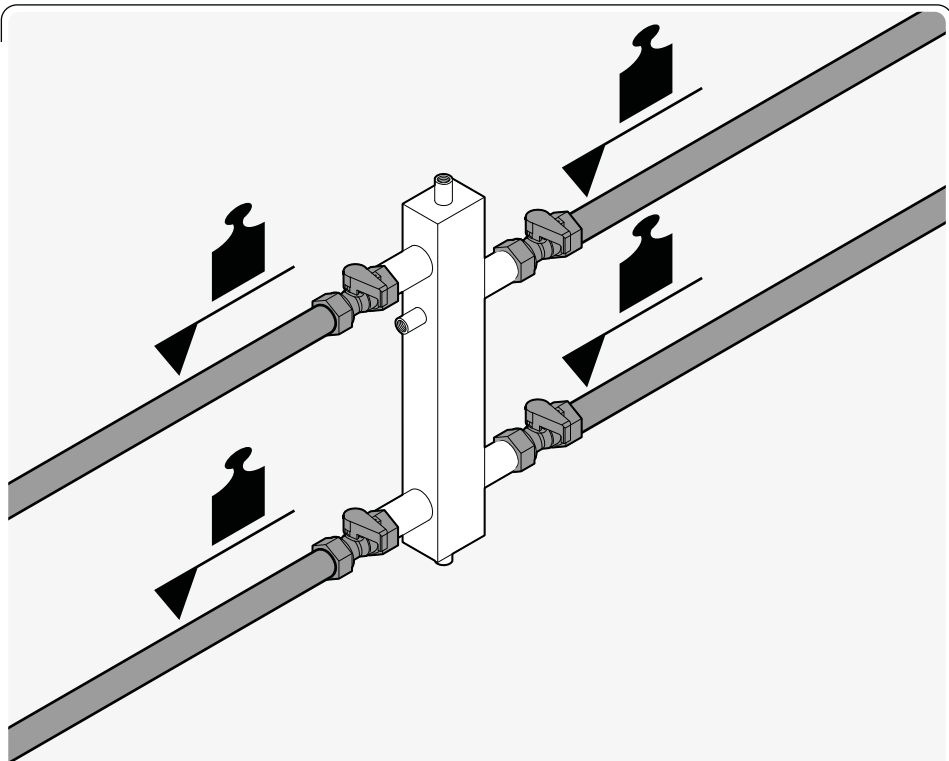


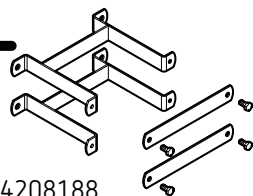
	max. m³/h	V _{H₂O}	H1	H2	H3			[bar]	
[B/T]	[m³/h]	[l]	[mm]	[mm]	[mm]	["]	[mm]	[bar]	[°C]
 HW 60/50	3,0	1,2	450	280	340	1" 	2,5	4	110
 HW 80/60	4,5	2,1	500	280	360	1¼" 	2,5	4	110
 HW 120/80	8,0	6,4	800	550	650	2" 	4,0	4	110









i**+****I**

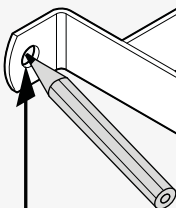
4208188

II

4208191

III

4208174

**1. 4x****I**

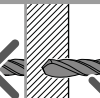
440 mm

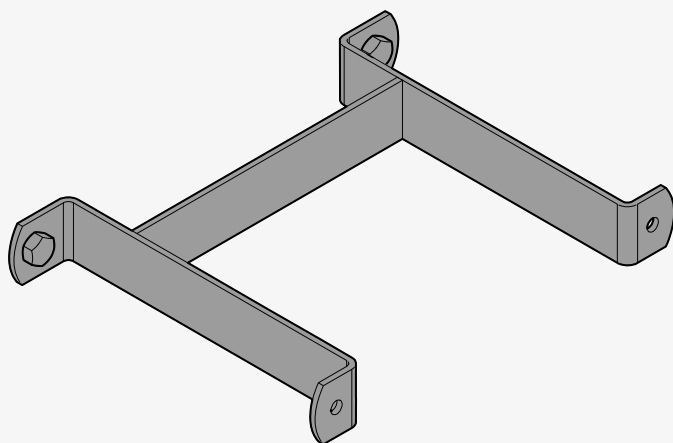
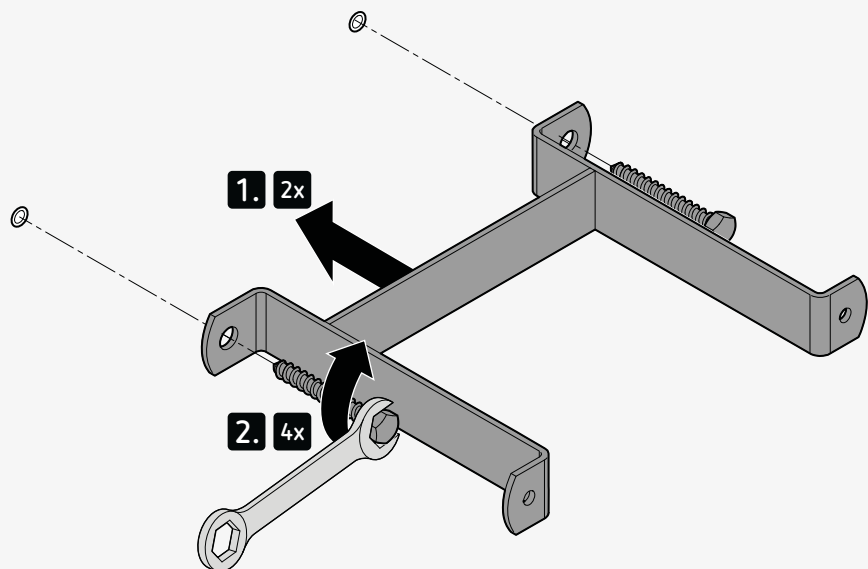
II

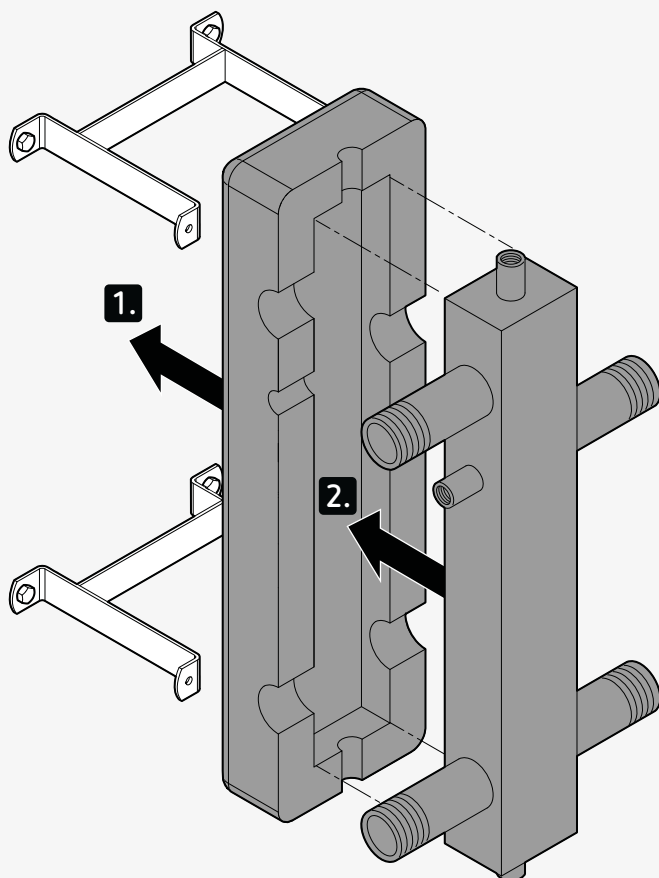
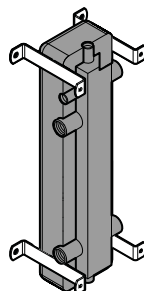
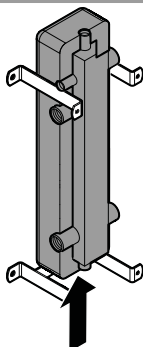
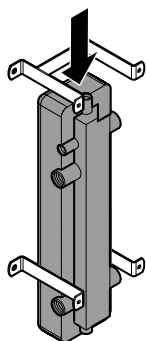
480 mm

III

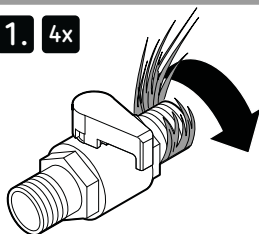
860 mm

2. 4x**3. 4x**



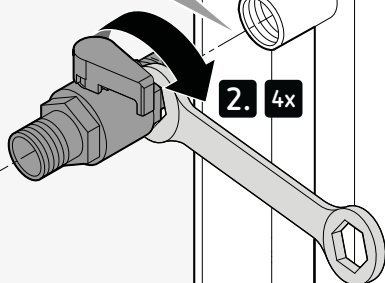
**i**

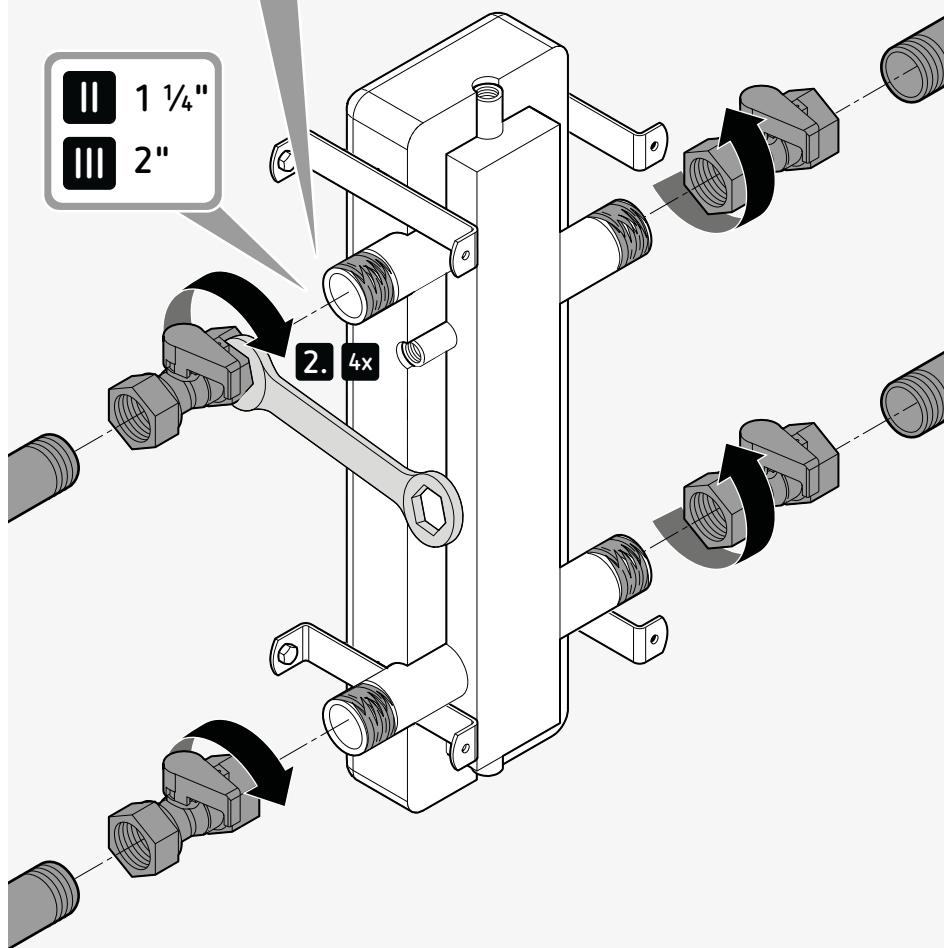
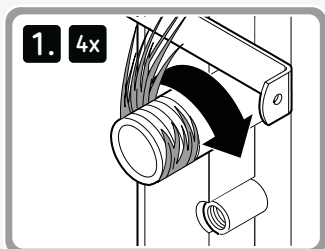
1. 4x



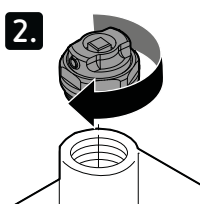
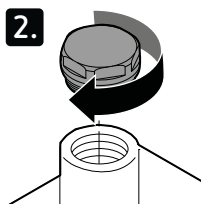
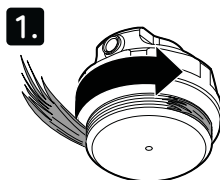
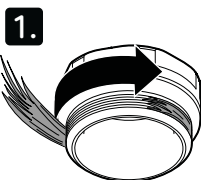
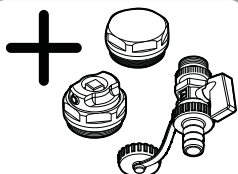
I 1"

2. 4x

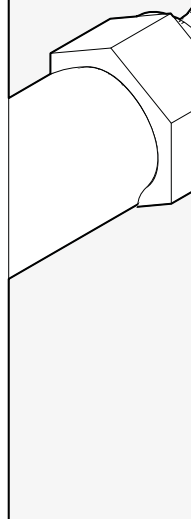
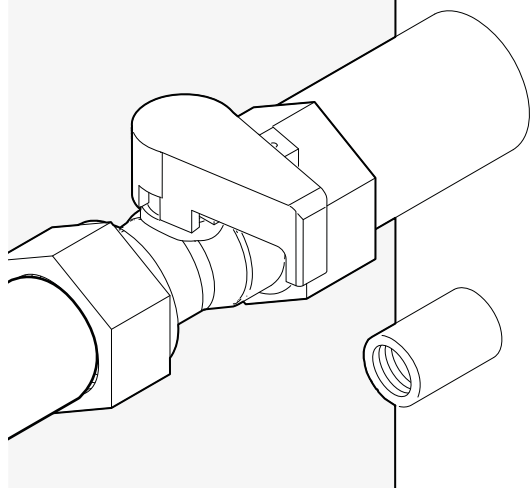


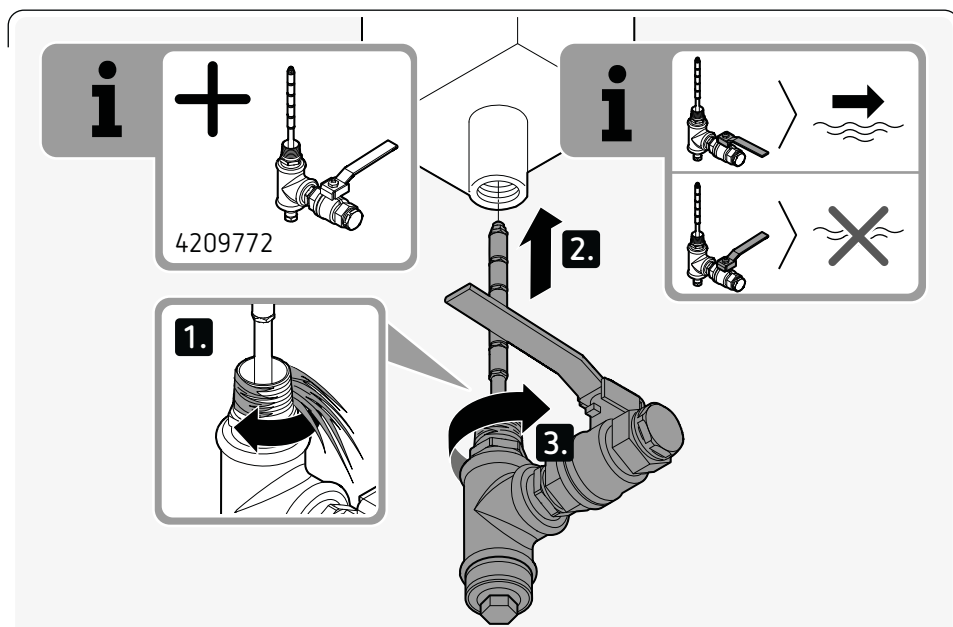
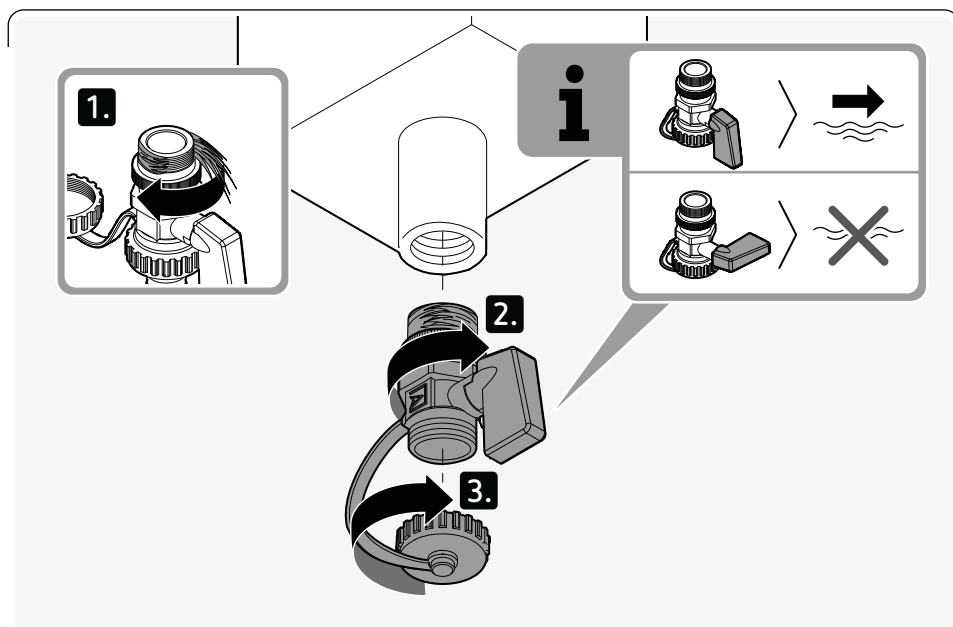


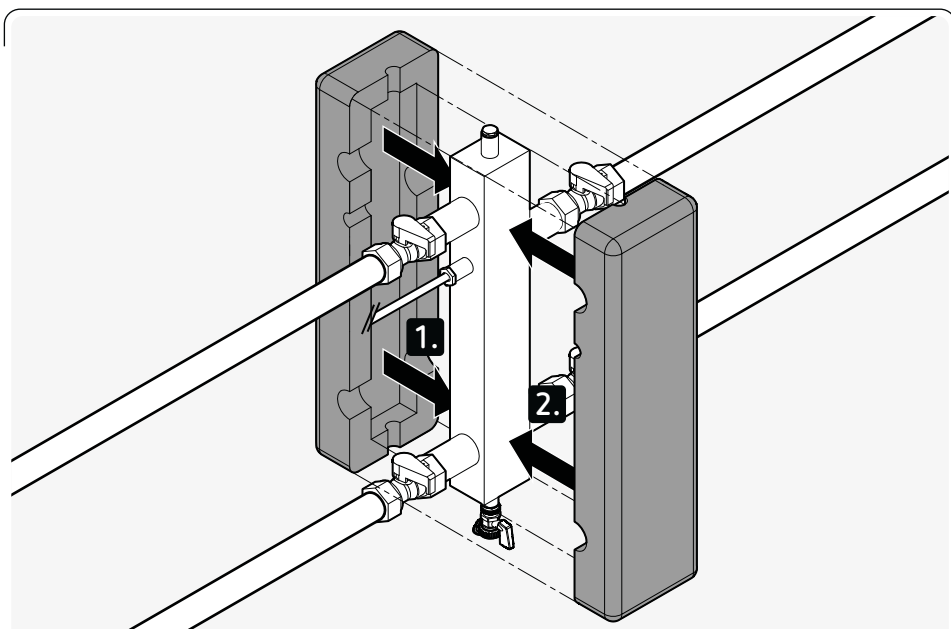
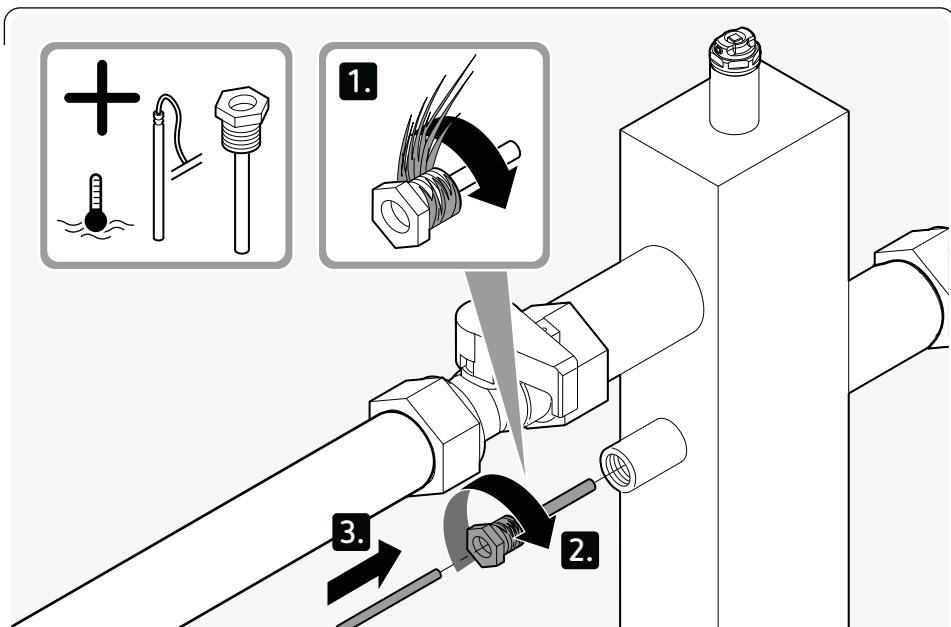
i

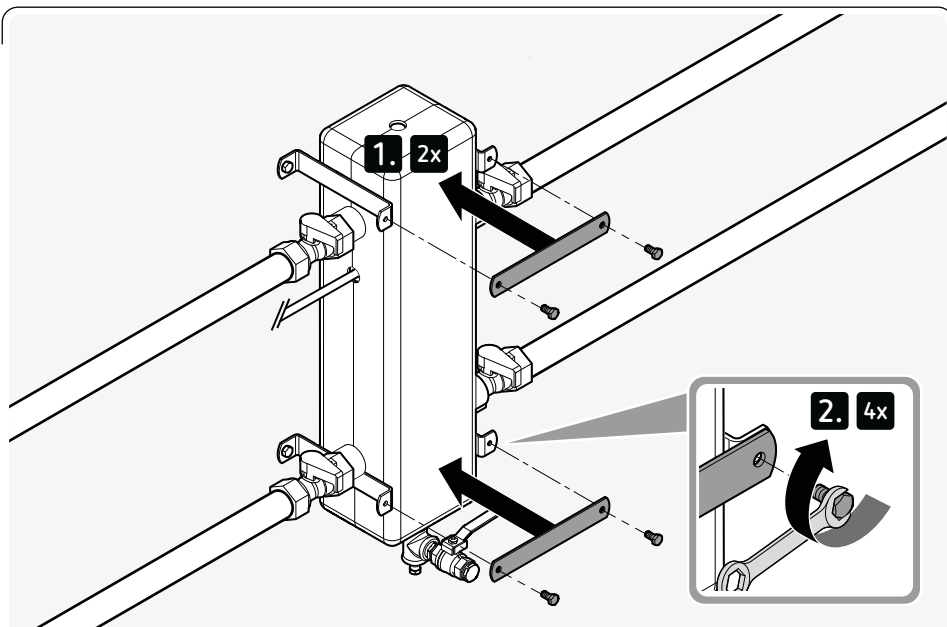
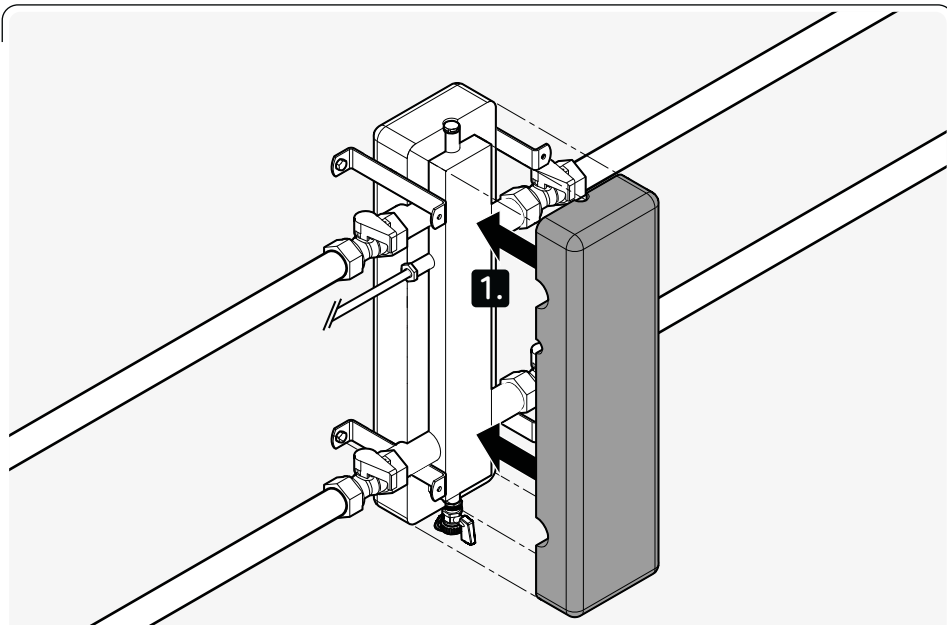


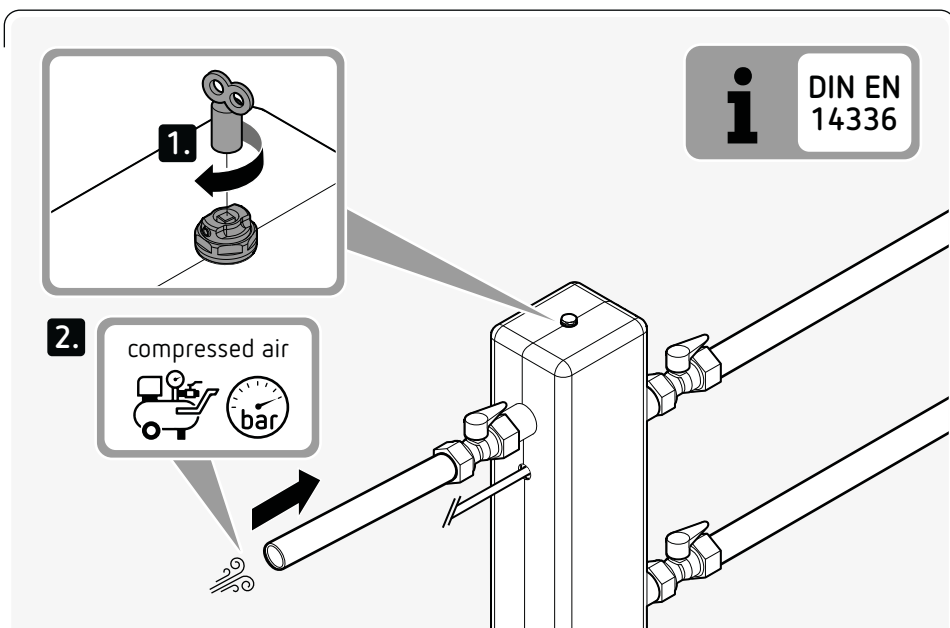
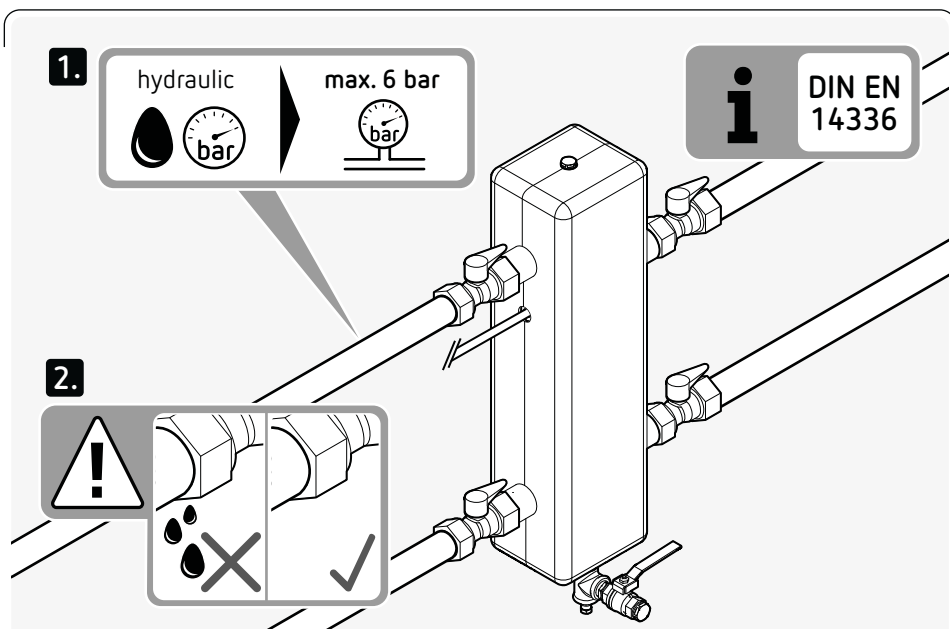
1/2"

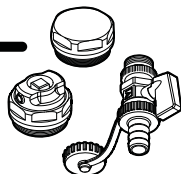




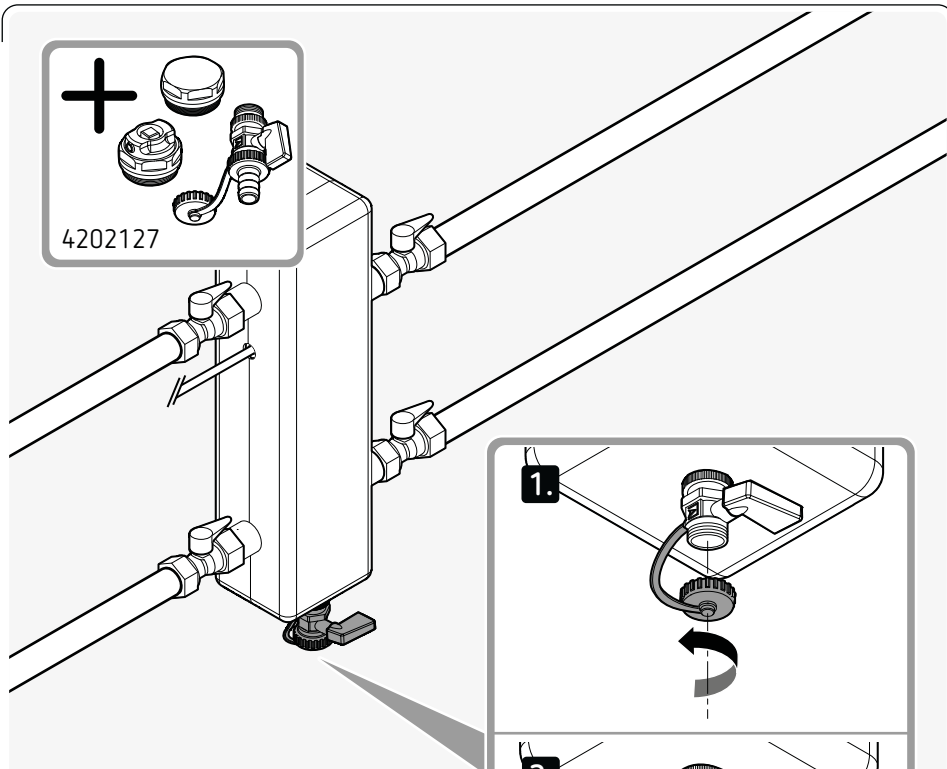




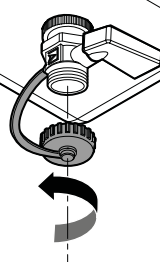




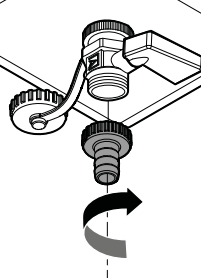
4202127



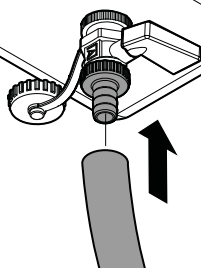
1.

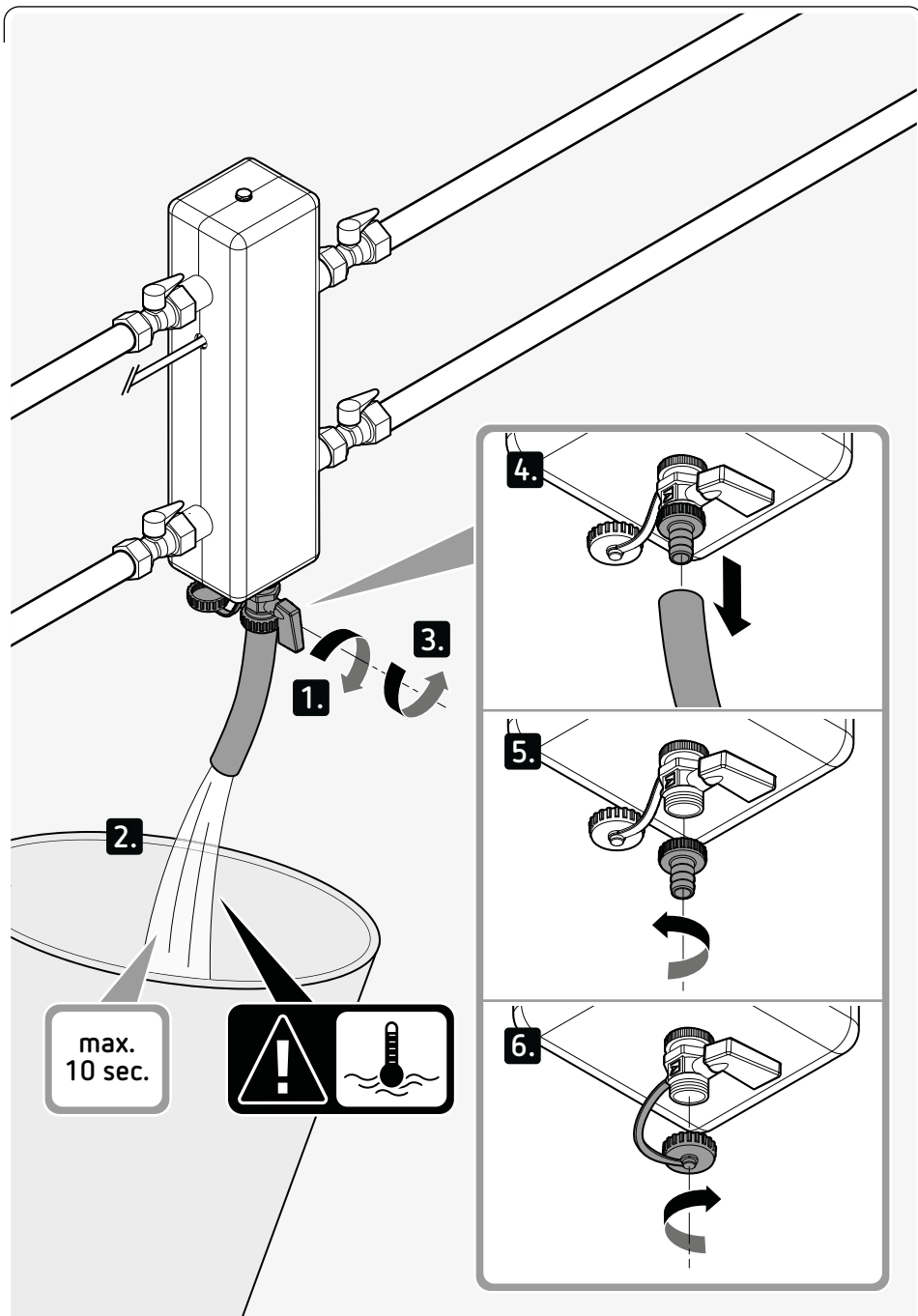


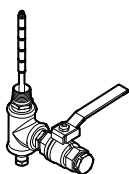
2.



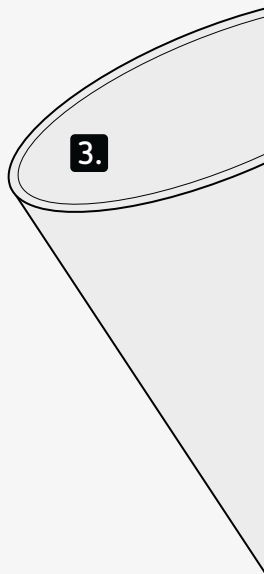
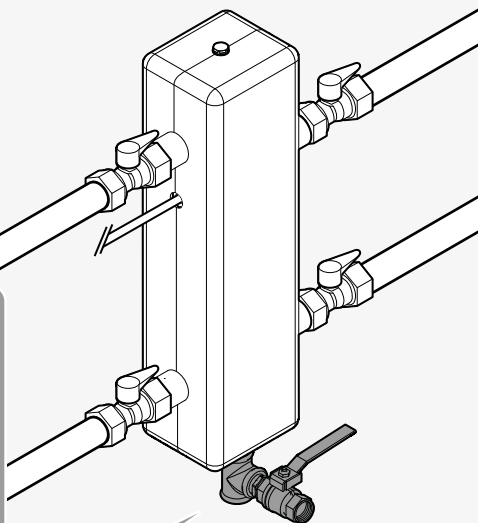
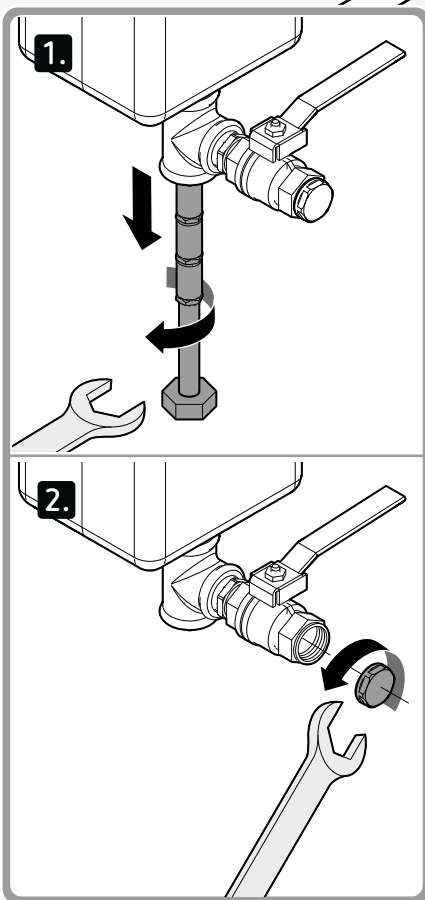
3.

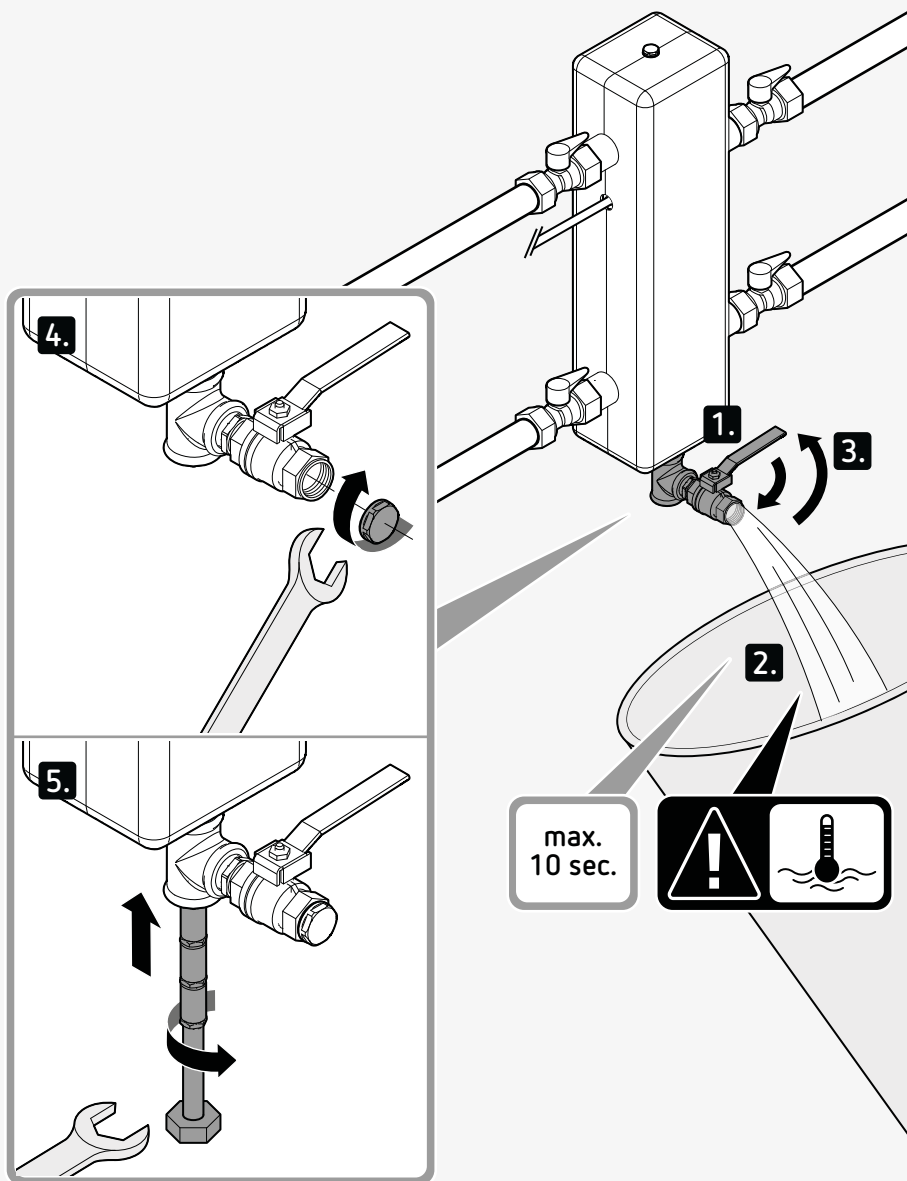






4209772







SI21125int / 9130965 / 07 – 21
Technische Änderungen vorbehalten.
Subject to technical modification.



Sinusverteiler GmbH
Dieselweg 2
D-48493 Wettringen

Telefon: +49 2557 9393-0
Fax: +49 2557 9393-30
E-Mail: info@sinusverteiler.com
Web: www.sinusverteiler.com

A WINKELMANN **BRAND**
BUILDING+INDUSTRY
